

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

---

III. LEGISLATURA  
III. LEGISLATURPERIODE

SEDUTA 168<sup>a</sup> - 168. SITZUNG  
31 - 5 - 1960

INDICE

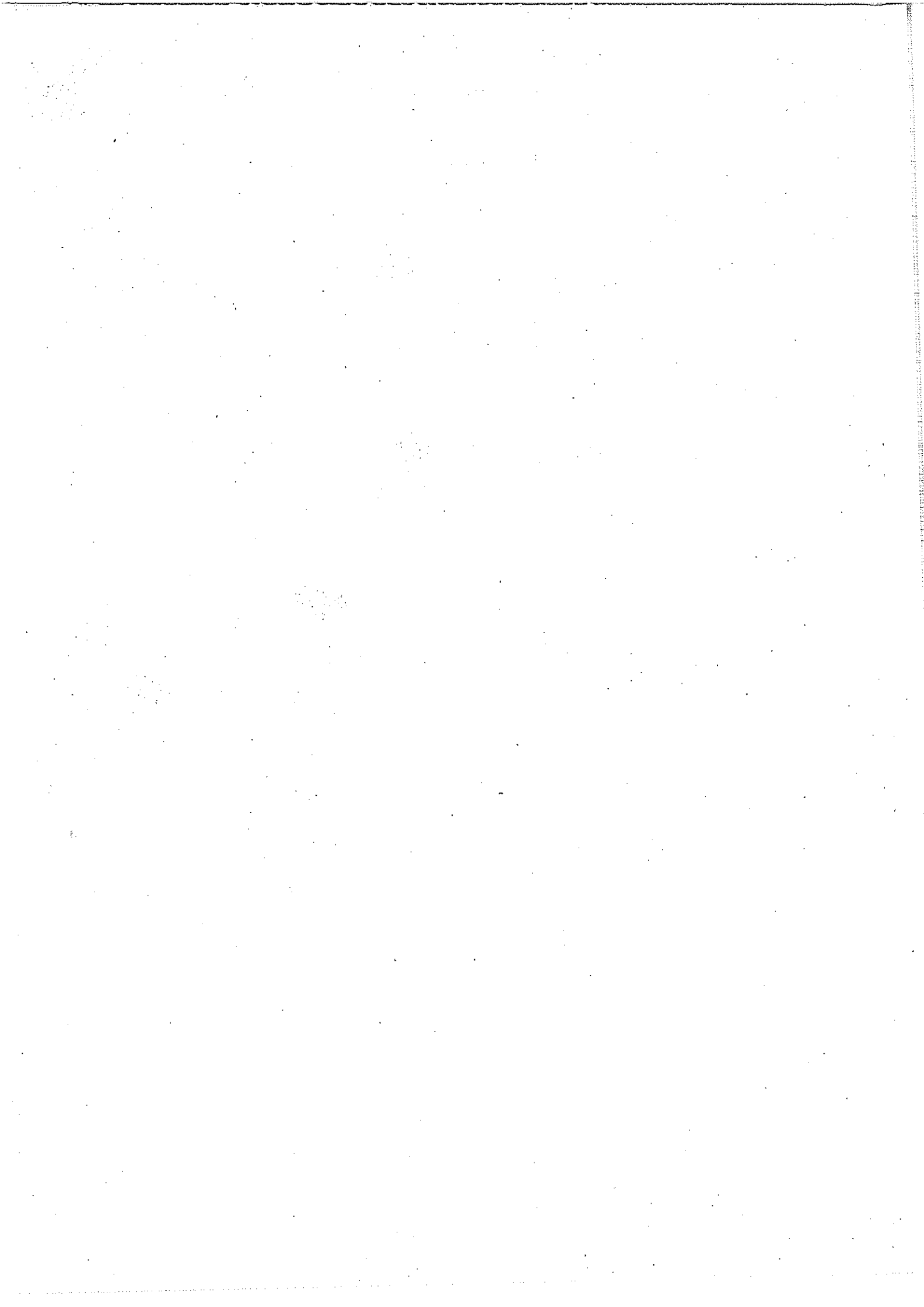
INHALTSANGABE

Elezione del Presidente della Giunta Regionale

pag. 3

Wahl des Präsidenten des Regionalausschusses

Seite 3



Presidente: dottor SILVIO MAGNAGO

Vicepresidente: dottor REMO ALBERTINI

Ore 10.40

PRESIDENTE: La seduta è aperta. Appello nominale.

VINANTE (Segretario questore - P.S.I.): (*fa l'appello nominale*).

PRESIDENTE: Lettura del processo verbale della seduta 10 maggio 1960.

VINANTE (Segretario questore - P.S.I.): (*legge il processo verbale*).

PRESIDENTE: Osservazioni sul verbale? Il verbale è approvato.

Punto 1 all'ordine del giorno: « *Elezione del Presidente della Giunta Regionale* ».

Chi chiede la parola? La parola al consigliere Kessler.

KESSLER (D.C.): Il gruppo della D.C. propone alla carica di Presidente della Giunta Regionale l'avv. Tullio Odorizzi.

PRESIDENTE: Chi chiede la parola? Cons. Raffaelli.

RAFFAELLI (P.S.I.): Il gruppo del P.S.I. prende atto della dichiarazione del cons. Kessler e con ciò prende atto della assoluta insensibilità della D.C. alle indicazioni che sono state date col voto di sfiducia, alle dichiarazioni successive e anche precedenti, del resto, di tutti i gruppi che hanno votato la sfiducia e anche alle dichiarazioni e indicazioni che sono state date, pensiamo certamente, da tutti i gruppi che la D.C. ha ufficialmente interpellato. Prendendo atto di questo, il gruppo socialista dichiara che si comporterà in conseguenza.

PRESIDENTE: Nessuno prende la parola? La discussione è chiusa. Distribuzione delle schede. E' evidente che non si può scrivere sì o no, ma si deve scrivere un nome o scrivere nessun nome. Non si vota sì o no. Lo dico perché c'è stata una proposta; non si scrive sì o no, si scrive un nome o nessun nome.

Es wird nicht Ja oder Nein geschrieben, sondern ein Name (oder gar nichts).

Prego i signori Consiglieri di presentarsi uno alla volta all'urna e chi ha votato di ritornare al suo posto, comunque non stare intorno all'urna. Questo perché ci possa essere un controllo e noi possiamo spuntare i nomi.

(*Segue votazione a scrutinio segreto*).

Esito della votazione: 48 votanti - Odorizzi voti 21; schede bianche 25; schede nulle 2.

Non essendo stato raggiunto il *quorum* previsto dobbiamo passare alla seconda votazione. Il *quorum*, avendo votato 48 consiglieri, è di 25. Allora passiamo alla seconda votazione. Prego distribuire le schede.

KESSLER (D.C.): Chiedo la parola.

PRESIDENTE: Lei chiede la parola?

KESSLER (D.C.): Pur non avendo il nostro candidato ottenuto la maggioranza assoluta dei voti come richiesto dall'articolo di legge, il gruppo della D.C. ripropone anche per la seconda votazione alla carica di Presidente della Giunta Regionale l'avv. Tullio Odorizzi. Dichiaro nel contempo come capogruppo che nessun componente del gruppo della D.C., al di fuori del nostro candidato, accetterà eventuali candidature o eventuali votazioni.

PRESIDENTE: Altri chiede la parola? La discussione è chiusa.

(*Segue votazione a scrutinio segreto*).

Esito della votazione: 48 votanti - Odorizzi voti 21, Albertini voti 13, Kessler voti 2, 12 schede bianche.

Non avendo ottenuto alcun candidato il *quorum*, si deve passare a una terza votazione. Avverto però che nella terza votazione si deve fare il ballottaggio fra quei due candidati che in questa votazione hanno ottenuto il maggior numero di voti. Ciò vuol dire che si può solo votare o scheda bianca o Odorizzi o Albertini. Si può votare un altro nome, ma allora quella scheda è nulla perché il ballottaggio va fatto fra quei due candidati che hanno avuto il maggior numero dei voti. Dunque si può scrivere i nomi di Odorizzi o Albertini o deporre scheda bianca, altrimenti la scheda è nulla.

Ich mache Sie darauf aufmerksam, daß ein dritter Wahlgang notwendig ist, bei dem nur eine Stichwahl zwischen jenen beiden Kandidaten möglich ist, die die meisten Stimmen erhalten haben. Man kann somit in diesem Fall nur Odorizzi oder Albertini wählen; wer einen anderen Namen schreibt, dessen Stimme ist ungültig.

Adesso si fa la terza votazione che è quella di ballottaggio fra i due candidati. C'è qualcuno che chiede la parola?

CORSINI (P.L.I.): Per dichiarazione. Il rappresentante del partito liberale depositerà scheda bianca.

PRESIDENTE: La discussione è chiusa. Prego distribuire le schede.

(Segue votazione a scrutinio segreto).

Esito della votazione di ballottaggio: votanti 48 - Odorizzi voti 23, Albertini voti 19, schede bianche 6.

Anche in questa votazione nessun candidato ha raggiunto il *quorum*, per cui dobbiamo rimandare la seduta, a sensi dell'art. 11 della nostra legge regionale del 20 agosto 1952, n. 25: « Se nemmeno in terza votazione viene ottenuta la maggioranza assoluta dei voti la elezione viene rinviata ad altra seduta da tenersi entro i prossimi otto giorni e nella quale si procede a nuova votazione qualunque sia il numero dei consiglieri intervenuti ».

Il Consiglio quindi è riconvocato per mercoledì 8 giugno alle ore 10.15.

(ore 11.30).